**Lingua e traduzione Francese 3**

**La place du complément d’objet direct et des autres compléments**

Le COD peut se présenter sous la forme d’un pronom ou d’un groupe nominal (GN). Suivant la longueur de ce COD, sa place dans la phrase pourra changer :

1. Les étudiants regardent **un film** sur leur écran d’ordinateur
2. Les étudiants attendent impatiemment **leurs résultats**

Dans la phrase 2 l’adverbe porte sur le verbe. Il sera placé tout de suite après et le COD terminera la phrase. Le nombre de syllabes de l’adverbe et du COD est identique.

1. Les étudiants lisent **Le Monde** occasionnellement
2. Les étudiants regardent **ce film** avec intérêt
3. Les étudiants regardent avec intérêt **ce film des années cinquante**

Dans la phrase n.3 le COD a moins de syllabes que l’adverbe qui termine la phrase

Dans la phrase n.5 par contre le COD **ce film des années cinquante** contient plus de syllabes que la locution adverbiale « avec intérêt »

1. Les étudiants regardent **un film français** depuis une heure
2. Les étudiants regardent depuis une heure **un film fantastique américain**

Les verbes peuvent être suivis de différents compléments autres que le COD :

1. Dans la période des examens, les étudiants se réunissent **dans la bibliothèque avec leur professeur de littérature**
2. En raison des examens, les étudiants sont réunis **depuis une heure avec leur professeur dans le laboratoire de langue**

**Les expansions**

**Constructions avec lequel ou qui et ses variantes**

**Il y a parfois la nécessité de revenir sur un mot pour apporter une précision ou pour le commenter. On peut recourir à des phrases relatives ou faire une reprise, en répétant le mot que l’on veut mieux définir. En termes techniques, dans ces cas on parle d’expansions.**

1. **Emploi du pronom relatif**

* **Après le référendum du 29 mai 1995, on peut se demander quel sera l’avenir de l’Europe, ce qui fera l’objet de la prochaine réunion des parlementaires européens/ lequel fera l’objet de la prochaine réunion**

1. **La reprise**

* Il avait trouvé une occasion de rejoindre l’armée, occasion qui ne se représenterait peut-être plus
* La prochaine réunion des parlementaires européens portera sur l’avenir du Traité constitutionnel à l’issue du vote de l’ensemble des pays, avenir désormais compromis par le « non » français à la suite du référendum du 29 mai 1995.
* Certains parlementaires européens sont choqués et indignés par les résultats du référendum du 29 mai 1995. Ils ont manifesté leur indignation à travers les contacts avec les journalistes.

Vous avez ici deux phrases. Comment réécrire une seule phrase ?

Certains parlementaires européens sont choqués et indignés par les résultats du référendum du 29 mai 1995, indignation qu’ils ont manifestée à travers les contacts avec les journalistes.